

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

138507

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Spedizione-Nr.	GiornoSped. Versandtag
32335262	49119283	2018-03-28
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. Int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0196156		
	Bolla	32335262		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003884802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170714		
0010	Nr-art-clie	9009067475		
		080692290-6063-10		
	080-692-290	F-589630.K/0-7#W		
	Charge	0029195084		
	COM-Code DI			
	Paese origine	GERMANIA		
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90			
312	Verpackungshlse P-42-BR2-225X 46X43,5-39-A 45.5X43.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso		
MW PAL	806 X 606 X 720 mm			
	49119283-001 960599177	105,0 39,5 340476439605991776		
Somma per spediz.	49119283 1 colli	105,0 39,5		0,352 cbm
	Flash, Filderstadt (178)			
	AVIEXP32335262			
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCEQuantità dichiarata: 3120
Quantità effettiva: 3120
Tipo Imballaggio: 800 x 600 x 720 mm 390mm
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 28/03/2018
Firma: Anthony Gironi

3120 960599177 001

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
32335262	49119283	2018-03-28
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno
BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt
178

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:28

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119283	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49119283		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit		18)	
19) Numero 32335262		20) Packaging Type 1 MW PAL		21) SF 0	
22) Inhalt Gabbie radiali a rulli		23) Lademittelgewicht kg 39,5		24) Bruttogewicht kg 105,0	
25) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit 32335262		26)		27)	
28)		29)		30)	
31)		32)		33)	
34)		35)		36)	
37)		38)		39)	
40)		41)		42)	
43)		44)		45)	
46)		47)		48)	
49)		50)		51)	
52)		53)		54)	
55)		56)		57)	
58)		59)		60)	
61)		62)		63)	
64)		65)		66)	
67)		68)		69)	
70)		71)		72)	
73)		74)		75)	
76)		77)		78)	
79)		80)		81)	
82)		83)		84)	
85)		86)		87)	
88)		89)		90)	
91)		92)		93)	
94)		95)		96)	
97)		98)		99)	
100)		101)		102)	
103)		104)		105)	
106)		107)		108)	
109)		110)		111)	
112)		113)		114)	
115)		116)		117)	
118)		119)		120)	
121)		122)		123)	
124)		125)		126)	
127)		128)		129)	
130)		131)		132)	
133)		134)		135)	
136)		137)		138)	
139)		140)		141)	
142)		143)		144)	
145)		146)		147)	
148)		149)		150)	
151)		152)		153)	
154)		155)		156)	
157)		158)		159)	
160)		161)		162)	
163)		164)		165)	
166)		167)		168)	
169)		170)		171)	
172)		173)		174)	
175)		176)		177)	
178)		179)		180)	
181)		182)		183)	
184)		185)		186)	
187)		188)		189)	
190)		191)		192)	
193)		194)		195)	
196)		197)		198)	
199)		200)		201)	
202)		203)		204)	
205)		206)		207)	
208)		209)		210)	
211)		212)		213)	
214)		215)		216)	
217)		218)		219)	
220)		221)		222)	
223)		224)		225)	
226)		227)		228)	
229)		230)		231)	
232)		233)		234)	
235)		236)		237)	
238)		239)		240)	
241)		242)		243)	
244)		245)		246)	
247)		248)		249)	
250)		251)		252)	
253)		254)		255)	
256)		257)		258)	
259)		260)		261)	
262)		263)		264)	
265)		266)		267)	
268)		269)		270)	
271)		272)		273)	
274)		275)		276)	
277)		278)		279)	
280)		281)		282)	
283)		284)		285)	
286)		287)		288)	
289)		290)		291)	
292)		293)		294)	
295)		296)		297)	
298)		299)		300)	
301)		302)		303)	
304)		305)		306)	
307)		308)		309)	
310)		311)		312)	
313)		314)		315)	
316)		317)		318)	
319)		320)		321)	
322)		323)		324)	
325)		326)		327)	
328)		329)		330)	
331)		332)		333)	
334)		335)		336)	
337)		338)		339)	
340)		341)		342)	
343)		344)		345)	
346)		347)		348)	
349)		350)		351)	
352)		353)		354)	
355)		356)		357)	
358)		359)		360)	
361)		362)		363)	
364)		365)		366)	
367)		368)		369)	
370)		371)		372)	
373)		374)		375)	
376)		377)		378)	
379)		380)		381)	
382)		383)		384)	
385)		386)		387)	
388)		389)		390)	
391)		392)		393)	
394)		395)		396)	
397)		398)		399)	
400)		401)		402)	
403)		404)		405)	
406)		407)		408)	
409)		410)		411)	
412)		413)		414)	
415)		416)		417)	
418)		419)		420)	
421)		422)		423)	
424)		425)		426)	
427)		428)		429)	
430)		431)		432)	
433)		434)		435)	

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49119283	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG			
8) Sendungsnummer 49119283		6) Data 2018-03-28		7) Relations-Nr. 	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod. cl. 24466		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax 13) Bordero-Ladefliste-Nr.	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		10) Spediteur-Nr. 0178 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen			
19) Numero		20) Packaging Type		21) SF	
312 Verpackungsh}lse P-42-BR2-225X 46X43,5-39-A 45.5X43.5x225, Polyethylen,				22) Inhalt Pag.succes 2 5X 46X43,5-39-A 20-42-91-90	
23) Lademittelgewicht kg		24) Bruttogewicht kg			
Tot.		25) 1		26) Rauminhalt cbm/Lademeter 0,352 Summen	
27) 39,5		28) 105,0			
29) Gefahrgut UN-Nr.: Gefahrgut-Bezeichnung					
Gefahrzettelnummer-Nr. Verpackungsgruppe Nettomasse kg/l					
Hinweise auf Sondervorschriften					
30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32335262		34) Auftragsnummer Kunde		35) Kontierung	
		36) Transportmittel-Nr.			
		37) LKW-Code			
		38) Nat.spediz		39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 29 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firmenstempel/Unterschrift			
Data Ora firma		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		43) davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		44) für Stabilimento di destinazione			
(Platz für Barcodefelder)					

**SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																														
Abender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR183053M																																														
				Datum / Date 28.03.2018 15:26		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																												
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 03/28/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 13:00				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																																												
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Cidamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/29/2018 Eintreff-Zeit / Required time 07:00																																														
Shipping reference number																																																		
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th></tr></thead><tbody><tr><td>49119261</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>52,000</td></tr><tr><td>49119265</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>126,000</td></tr><tr><td>49119283</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>105,000</td></tr><tr><td>49119291</td><td>Pallet</td><td>3</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>296,000</td></tr><tr><td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels</td><td>6</td><td colspan="2">Gesamt Gewicht / Total weight</td><td>579,000</td></tr></tbody></table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	49119261	Pallet	1	81	61	72	52,000	49119265	Pallet	1	81	61	72	126,000	49119283	Pallet	1	81	61	72	105,000	49119291	Pallet	3	81	61	72	296,000	Summe Packstücke / Amount parcels		6	Gesamt Gewicht / Total weight		579,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																														
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height																																														
49119261	Pallet	1	81	61	72	52,000																																												
49119265	Pallet	1	81	61	72	126,000																																												
49119283	Pallet	1	81	61	72	105,000																																												
49119291	Pallet	3	81	61	72	296,000																																												
Summe Packstücke / Amount parcels		6	Gesamt Gewicht / Total weight		579,000																																													
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Muresanu, Andreea PJXHMF-P01L1 muresand@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																																														
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				KUEHNLOTT S.p.A. S.r.l. Via dei Cidamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA) Unterschrift / Signature 29 MAR 2018																																														
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																														

Rubricile înscrise cu litră mică trebuie completate de către transportator
Die mit klein gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

2.1+2.2

-1.5 Incalz și
einreihlich

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) Schaeffler KG Industriestraße 1-3, 91074 Herrngensdorf DE				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR 008 GHI803G8 JJ Acest transport este supus indiferent de orice clauză contractă convenită relativă la contractul de transport internațional de marfă pe șosele (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)											
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Getrag Via dei Ciclamini 4 72076 Frutugno IT				16 Transportator Frachtführer SC ALCAROM SRL RO 16654869 J33/813/2004 72745 FRASIN, SUCEAVA, ROMANIA TEL/FAX: +40 230 348 000; +40757 205 517 FLASH											
3 Locul prevăzut pentru livrarea marii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort Modugno Țara / Land IT Data / Datum 28.03.2018				Autovehicul: marca Tona Număr de circulație 5128 ALK Echipaj 1 2 GABRIEL CATALIN ALIADICI											
4 Locul și data încercării marii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort Herrngensdorf DE Țara / Land DE Data / Datum 28.03.2018				17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
5 Documente anexate Beigefugte Dokumente 43113261, 43113265, 43113283 431199 91, P20 183043 M				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
6 Marci și numere Kennzeichen und Nummern		7 Nr. de color Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Art der Verpackung		9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistiknummer		11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg		12 Cubaj m3 Umfang in m3			
6		pollas								573		kg			
13 Instrucțiunile expeditorului (formalitate vamală și oficială) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Convenții speciale Besondere vereinbarungen				20 De plată Zu zahlen von:		Expeditor Absender		Valută Währung		Destinatar Empfänger	
								Fret transport Fracht							
								Reduceri Ermäßigungen							
								Sold Zwischensumme							
								Sporn Zuschläge							
								Accessorii Nabengehörten							
								Diverse Sonstiges							
								Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme							
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Freil Non franco / Unfrei				15 Rambursare Rückersättning				KUEHNE+KUNZEL S.r.l.							
21 Închelat la Ausgefertigt in				Via dei Ciclamini, end 72076 Frutugno (BA)											
22 Schaeffler Technology AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herrngensdorf Semnatura și stampa expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders				23 ALCAROM S.R.L. 2 Semnatura și stampa transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers				24 29 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Semnatura și stampa expeditorului Unterschrift und Stempel des Empfängers				Data Datum			

„In cazul menționării marfii particulare, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrica redată, citiți a litera.
Bei Gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Zusatzcode.“


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	20/3/18	TRASPORTATORE	FLASCH.
TARGA	?	AUTISTA	?
NR COLLI VIAGGIO	6	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	6
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	CAPUTO	FIRMA	20 MAR 2018
-----------	--------	-------	-------------

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"